

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 362



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

10 decembrie 2011

Număr de referință

Cuprins

Pagina

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Curtea de Justiție a Uniunii Europene

2011/C 362/01

Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* JO C 355, 3.12.2011

1

V Anunțuri

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de Justiție

2011/C 362/02

Cauzele conexe C-128/09-C-131/09, C-134/09 și C-135/09: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 18 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Conseil d'État — Belgia) — Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet și alții (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 și C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)/Région wallonne (Evaluarea efectelor anumitor proiecte asupra mediului — Directiva 85/337/CEE — Domeniu de aplicare — Noțiunea „act legislativ special de drept intern” — Convenția de la Aarhus — Accesul la justiție în probleme de mediu — Domeniul de aplicare al dreptului la o cale de atac împotriva unui act legislativ)

2

RO

Preț:
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

2011/C 362/03	Cauza C-284/09: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Federală Germania (Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Libera circulație a capitalurilor — Articolul 56 CE și articolul 40 din Acordul privind Spațiul Economic European — Impozitare a dividendelor — Dividende plătite societăților care au sediul pe teritoriul național și societăților stabilite într-un alt stat membru sau într-un stat din Spațiul Economic European — Diferență de tratament)	3
2011/C 362/04	Cauza C-396/09: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale ordinario di Bari — Italia) — Interedil Srl en liquidation/Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa [Trimitere preliminară — Competența națională și instanțe inferioare de a adresa o întrebare preliminară Curții — Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 — Proceduri de insolvență — Competență internațională — Centrul intereselor principale ale debitorului — Transferul sediului social într-un alt stat membru — Noțiunea „sediul”]	3
2011/C 362/05	Cauza C-406/09: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 18 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — Realchemie Nederland BV/Bayer CropScience AG [Regulamentul (CE) nr. 44/2001 — Competența judiciară și executarea hotărârilor — Noțiunea „materie civilă și comercială” — Recunoașterea și executarea unei hotărâri de aplicare a unei amenzi — Directiva 2004/48/CE — Drepturi de proprietate intelectuală — Atingere adusă acestor drepturi — Măsuri, proceduri și mijloace de reparație — Obligație — Procedură de exequatur — Cheltuieli de judecată aferente acestei proceduri]	4
2011/C 362/06	Cauza C-549/09: Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 20 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Franceză (Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Ajutoare de stat — Ajutoare acordate acvicultorilor și pescarilor — Decizie prin care aceste ajutoare sunt declarate incompatibile cu piața comună — Obligația de a recupera fără întârziere ajutoarele declarate ilegale și incompatibile, precum și de a informa Comisia — Neexecutare — Imposibilitate absolută de executare)	5
2011/C 362/07	Cauza C-34/10: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 18 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Bundesgerichtshof — Germania) — Oliver Brüstle/Greenpeace eV [Directiva 98/44/CE — Articolul 6 alineatul (2) litera (c) — Protecția juridică a invențiilor biotehnologice — Obținerea de celule precursoră din celule stem embrionare umane — Caracter brevetabil — Excludere de la brevetare a „utilizării embrionilor umani în scopuri industriale sau comerciale” — Noțiunile „embrion uman” și „utilizare în scopuri industriale sau comerciale”]	5
2011/C 362/08	Cauza C-94/10: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Vestre Landsret — Danemarca) — Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS/Skatteministeriet (Taxe indirecte — Accize la uleiurile minerale — Incompatibilitate cu dreptul Uniunii — Nerestituirea accizei utilizatorilor de produse asupra cărora a fost repercutată acciza)	6
2011/C 362/09	Cauza C-123/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Oberster Gerichtshof — Austria) — Waltraud Brachner/Pensionersversicherungsanstalt [Politica socială — Egalitate de tratament între bărbați și femei în domeniul securității sociale — Directiva 79/7/CEE — Articolul 3 alineatul (1) și articolul 4 alineatul (1) — Sistem național de ajustare anuală a pensiilor — Majorare excepțională a pensiilor pentru anul 2008 — Excluderea de la această majorare a pensiilor în quantum inferior baremului alocației compensatorii — Majorare excepțională a acestui barem pentru anul 2008 — Excluderea de la beneficiul alocației compensatorii a pensionarilor ale căror venituri, inclusiv cele ale soțului conlocuitor, depășesc baremul menționat — Domeniu de aplicare al directivei — Discriminare indirectă a femeilor — Justificare — Lipsă]	7

2011/C 362/10	Cauza C-140/10: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hof van Cassatie van België — Belgia) — Greenstar-Kanzi Europe NV/Jean Hustin, Jo Goossens [Regulamentul (CE) nr. 2100/94, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 873/2004 — Interpretarea articolului 11 alineatul (1), a articolului 13 alineatele (1)-(3) și a articolelor 16, 27, 94 și 104 — Principiul epuizării protecției comunitare a soiurilor de plante — Contract de licență — Acțiune în contrafacere împotriva unui terț — Încălcarea contractului de licență de către posesorul de licență în raporturile sale contractuale cu terții]	7
2011/C 362/11	Cauza C-225/10: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Sozialgericht Nürnberg — Germania) — Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdún Espinosa, în calitate de succesoare în drepturi a lui José Bernal Fernández/Familienkasse Nürnberg [Securitate socială — Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 — Articolele 77 și 78 — Titulari ai unor pensii datorate în temeiul legislației mai multor state membre — Copii cu handicap — Prestații familiale pentru copiii aflați în întreținere — Dreptul la prestații în statul membru al locului de muncă anterior — Existența unui drept la prestații în statul membru de reședință — Lipsa unei cereri — Alegerea plății unei prestații de invaliditate incompatibile cu prestațiile pentru copiii aflați în întreținere — Noțiunea „prestație pentru copiii aflați în întreținere” — Păstrarea drepturilor dobândite în statul membru al locului de muncă anterior]	8
2011/C 362/12	Cauza C-281/10 P: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 octombrie 2011 — PepsiCo, Inc./Grupo Promer Mon Graphic SA, Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) [Recurs — Regulamentul (CE) nr. 6/2002 — Articolele 5, 6, 10 și articolul 25 alineatul (1) litera (d) — Desen sau model industrial comunitar — Desen sau model industrial comunitar înregistrat reprezentând un suport promoțional circular — Desen sau model industrial comunitar anterior — Impresie globală diferită — Gradul de libertate a autorului — Utilizator avizat — Întindere a controlului jurisdicțional — Denaturarea situației de fapt]	9
2011/C 362/13	Cauzele conexe C-344/10 P și C-345/10 P: Hotărârea Curții (Camera a treia) din 20 octombrie 2011 — Freixenet, SA/Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (Recursuri — Cereri de înregistrare a unor mărci comunitare reprezentând o sticlă sablată albă, precum și o sticlă sablată neagră mată — Refuzul înregistrării — Lipsa caracterului distinctiv)	9
2011/C 362/14	Cauza C-474/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Court of Appeal in Northern Ireland — Regatul Unit) — Department of the Environment for Northern Ireland/Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd (Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Directiva 2001/42/CE — Articolul 6 — Desemnarea, în vederea consultării, a unei autorități care poate avea responsabilități în privința efectelor asupra mediului ale aplicării planurilor și programelor — Posibilitatea oferită unei autorități consultative de a elabora planuri sau programe — Obligația de desemnare a unei autorități distincte — Normele privind informarea și consultarea autorităților și a publicului)	10
2011/C 362/15	Cauza C-457/11: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera Mita Deutschland GmbH și alții	10
2011/C 362/16	Cauza C-458/11: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Canon Deutschland GmbH	11



<u>Număr de referință</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2011/C 362/17	Cauza C-459/11: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Fujitsu Technology Solutions GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)	12
2011/C 362/18	Cauza C-460/11: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Hewlett-Packard GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)	12
2011/C 362/19	Cauza C-496/11: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalia) la 26 septembrie 2011 — Portugal Telecom SGPS, SA/Fazenda Pública	13
2011/C 362/20	Cauza C-510/11 P: Recurs introdus la 29 septembrie 2011 de Kone Oyj, de Kone GmbH și de Kone BV împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a opta) pronunțate la 13 iulie 2011 în cauza T-151/07, Kone Oyj, Kone GmbH și Kone BV/Comisia Europeană	13
2011/C 362/21	Cauza C-517/11: Acțiune introdusă la 7 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Elenă ...	14
2011/C 362/22	Cauza C-520/11: Acțiune introdusă la 11 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Franceză	15
Tribunalul		
2011/C 362/23	Cauza T-287/08: Ordonanța Tribunalului din 25 octombrie 2011 — Cadila Healthcare Ltd/OAPI — Laboratorios Inibsa (ZYDUS) („Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Retragerea opoziției — Nepronunțare asupra fondului”)	17
2011/C 362/24	Cauza T-95/09: Ordonanța Tribunalului din 20 octombrie 2011 — United Phosphorus/Comisia („Produce de uz fitosanitar — Substanța activă napropamid — Neinclușdere în anexa I la Directiva 91/414/CEE — Adoptare a unei directive ulterioare — Nepronunțare asupra fondului”)	17
2011/C 362/25	Cauza T-506/11: Acțiune introdusă la 26 septembrie 2011 — Peek & Cloppenburg/OAPI — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)	17
2011/C 362/26	Cauza T-507/11: Acțiune introdusă la 26 septembrie 2011 — Peek & Cloppenburg/OAPI — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)	18
2011/C 362/27	Cauza T-528/11: Acțiune introdusă la 6 octombrie 2011 — Aloe Vera of America/OAPI — Diviril (FOREVER)	18
2011/C 362/28	Cauza T-529/11: Acțiune introdusă la 29 septembrie 2011 — Evonik Industries/OAPI — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)	19



<u>Număr de referință</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2011/C 362/29	Cauza T-530/11: Acțiune introdusă la 7 octombrie 2011 — Chivas/OAPI — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)	19
2011/C 362/30	Cauza T-537/11: Acțiune introdusă la 10 octombrie 2011 — Hultafors Group/OAPI — Società Italiana Calzature (Snickers)	20
2011/C 362/31	Cauza T-541/11: Acțiune introdusă la 10 octombrie 2011 — Fundação Calouste Gulbenkian/OAPI — Gulbenkian (GULBENKIAN)	20
2011/C 362/32	Cauza T-447/07: Ordonanța Tribunalului din 19 octombrie 2011 — Scovill Fasteners/Comisia	21
2011/C 362/33	Cauza T-521/10: Ordonanța Tribunalului din 18 octombrie 2011 — Confortel Gestión/OAPI — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)	21

Tribunalul Funcției Publice

2011/C 362/34	Cauza F-12/09: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 14 septembrie 2011 — A/Comisia (Funcție Publică — Funcționari — Boală profesională — Raporturi între procedurile prevăzute la articolele 73 și 78 din statut — Indemnizație provizorie — Rambursarea cheltuielilor medicale — Acces la dosarul individual)	22
2011/C 362/35	Cauza F-100/09: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 13 septembrie 2011 — Michail/Comisia (Funcție publică — Funcționar — Autoritate de lucru judecat — Obligație de asistență — Articolul 24 du statut — Hărțuire morală)	22
2011/C 362/36	Cauza F-4/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice din 13 septembrie 2011 — Nastvogel/Consiliul (Funcție publică — Evaluare — Rapoarte de evaluare — Avizul comitetului pentru rapoarte de evaluare — Degradare a aprecierilor analitice — Dialog între persoana evaluată și evaluator — Consultare a diferiți superiori ierarhici — Cunoașterea activității persoanei evaluate de către al doilea evaluator — Motivare — Luare în considerare a concediilor medicale)	22
2011/C 362/37	Cauza F-9/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 28 septembrie 2011 — AC/Consiliul (Funcție publică — Promovare — Exercițiul de promovare 2009 — Analiză comparativă a meritelor — Eroare vădită de apreciere)	23
2011/C 362/38	Cauza F-23/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 28 septembrie 2011 — Allen/Comisia (Funcție publică — Asigurări sociale — Boală gravă — Articolul 72 din statut — Prolungire a asigurării împotriva riscurilor de boală de către RCAM — Criteriu întemeiat pe lipsa asigurării de către un alt regim)	23
2011/C 362/39	Cauza F-26/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 28 septembrie 2011 — AZ/Comisia (Funcție publică — Promovare — Exercițiul de promovare 2009 — Capacitatea de a lucra într-o a treia limbă — Existența unei proceduri disciplinare — Excludere din cadrul exercițiului de promovare)	23



2011/C 362/40	Cauza F-47/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 14 septembrie 2011 — Hecq/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Securitate socială — Boală profesională — Articolele 73 și 78 din statut — Regularitatea avizului comisiei medicale — Refuz de recunoaștere a unei invalidități permanente parțiale) 24
2011/C 362/41	Cauza F-55/08 DEP: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Ședința plenară) din 27 septembrie 2011 — De Nicola/BEI (Funcție publică — Procedură — Stabilirea cheltuielilor de judecată — Cheltuieli recuperabile — Cheltuieli necesare — Onorariu plătit de o instituție avocatului său — Obligația reclamantului care cade în pretenții de a suporta aceste onorarii — Principiul egalității de tratament — Protecție jurisdicțională efectivă — Condiții) 24
2011/C 362/42	Cauza F-98/10: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 septembrie 2011 — Cervelli/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Indemnizație de expatriere — Cerere de reexaminare — Fapte noi și substanțiale — Acțiune vădit inadmisibilă) 24
2011/C 362/43	Cauza F-12/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 28 septembrie 2011 — Hecq/Comisia (Funcție publică — Boală profesională — Stabilire a invalidității — Cerere de reluare a activității profesionale — Cerere de daune interese) 25

IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE

(2011/C 362/01)

Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*

JO C 355, 3.12.2011

Publicații anterioare

JO C 347, 26.11.2011

JO C 340, 19.11.2011

JO C 331, 12.11.2011

JO C 319, 29.10.2011

JO C 311, 22.10.2011

JO C 305, 15.10.2011

Aceste texte sunt disponibile pe:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 18 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Conseil d'État — Belgia) — Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet și alții (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 și C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)/Région wallonne

(Cauzele conexe C-128/09-C-131/09, C-134/09 și C-135/09) ⁽¹⁾

(Evaluarea efectelor anumitor proiecte asupra mediului — Directiva 85/337/CEE — Domeniu de aplicare — Noțiunea „act legislativ special de drept intern” — Convenția de la Aarhus — Accesul la justiție în probleme de mediu — Domeniul de aplicare al dreptului la o cale de atac împotriva unui act legislativ)

(2011/C 362/02)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Conseil d'État

Părțile din acțiunea principală

Reclamanți: Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet și alții (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 și C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)

Pârâtă: Région wallonne

Cu participarea: Société régionale wallonne du transport (SRWT) (C-128/09 și C-129/09), Infrabel SA (C-130/09 și C-131/09), Société wallonne des aéroports (SOWEAR) (C-135/09)

Obiectul

Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Conseil d'État (Belgia) — Interpretarea articolelor 1, 5, 6, 7, 8 și 10a din

Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului (JO L 175, p. 40, Ediție specială, 15/vol. 1, p. 174), astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/11/CE a Consiliului din 3 martie 1997 (JO L 73, p. 5, Ediție specială, 15/vol. 3, p. 254) și prin Directiva 2003/35/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003 de instituire a participării publicului la elaborarea anumitor planuri și programe privind mediul și de modificare a directivelor 85/337/CEE și 96/61/CE (JO L 56, p. 17, Ediție specială, 15/vol. 10, p. 8) — Interpretarea articolelor 6 și 9 din Convenția de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu, încheiată la 25 iunie 1998 și aprobată de Comunitatea Europeană prin Decizia 2005/370/CE a Consiliului din 17 februarie 2005 (JO L 124, p. 1, Ediție specială, 15/vol. 14, p. 201) — Recunoașterea ca acte legislative naționale specifice a anumitor permise „ratificate” prin decret pentru care există motive imperative de interes general? — Inexistența unui drept deplin la o cale de atac împotriva unei decizii de autorizare a unor proiecte care pot avea efecte importante asupra mediului — Caracter facultativ sau obligatoriu al existenței unui astfel de drept — Lucrări de amenajare a unor infrastructuri și de extindere a pistei aeroportului Liège-Bierset

Dispozitivul

1. *Articolul 1 alineatul (5) din Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/35/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003, trebuie interpretat în sensul că nu sunt excluse din domeniul de aplicare al directivei menționate decât proiectele adoptate în detaliu printr-un act legislativ special, astfel încât obiectivele aceleiași directive să fie realizate prin procedura legislativă. Revine instanței naționale sarcina să verifice că aceste două condiții au fost îndeplinite, ținând seama atât de conținutul actului legislativ, cât și de ansamblul procedurii legislative care a condus la adoptarea sa și în special de actele pregătitoare și de dezbaterile parlamentare. În această privință, un act legislativ care numai ar „ratifica” pur și simplu un act administrativ preexistent, limitându-se să constate existența unor motive imperative de interes general, fără inițierea prealabilă a unei proceduri legislative pe fond care să permită îndeplinirea condițiilor menționate, nu poate fi considerat un act legislativ special în sensul acestei dispoziții și nu este suficient pentru a exclude un proiect din domeniul de aplicare al Directivei 85/337, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/35.*

2. *Articolul 9 alineatul (2) din Convenția privind accesul la informații, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu, încheiată la 25 iunie 1998 și aprobată în numele Comunității Europene prin Decizia 2005/370/CE a Consiliului din 17 februarie 2005, și articolul 10a din Directiva 85/337, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/35, trebuie interpretate în sensul că:*

— *atunci când un proiect care intră în domeniul de aplicare al acestor dispoziții este adoptat printr-un act legislativ, problema dacă acest act legislativ îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 1 alineatul (5) din directiva menționată trebuie să poată fi supusă, potrivit normelor naționale de procedură, unei instanțe sau unui organism independent și imparțial stabilit prin lege;*

— *în ipoteza în care nicio cale de atac cu o natură și cu un domeniu de aplicare care au fost amintite mai sus nu ar fi posibilă împotriva unui asemenea act, revine oricărei instanțe naționale sesizate în cadrul competenței sale sarcina de a exercita controlul descris la liniuța precedentă și să deducă eventual consecințele acestuia, lăsând fără aplicare acest act legislativ.*

(¹) JO C 153, 4.7.2009.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Federală Germania

(Cauza C-284/09) (¹)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Libera circulație a capitalurilor — Articolul 56 CE și articolul 40 din Acordul privind Spațiul Economic European — Impozitare a dividendelor — Dividende plătite societăților care au sediul pe teritoriul național și societăților stabilite într-un alt stat membru sau într-un stat din Spațiul Economic European — Diferență de tratament)

(2011/C 362/03)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: R. Lyal și B.-R. Killmann, agenți)

Pârâtă: Republica Federală Germania (reprezentanți: M. Lumma și C. Blaschke, agenți, H. Kube, profesor)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 56 CE și a articolului 40 din Acordul privind Spațiul Economic European — Reglementare națională care scutește total de reținerea impozitului la sursă dividendele plătite de filiale societăților-mamă care au sediul pe teritoriul național, în timp ce, în ceea ce privește societățile-mamă care au sediul într-un alt stat membru sau într-un stat din Spațiul

Economic European, aceasta condiționează scutirea totală menționată de atingerea pragului minim al participațiilor societății-mamă la capitalul filialei, stabilit în Directiva 90/435/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică societăților-mamă și filialelor acestora din diferite state membre (JO L 225, p. 6, Ediție specială, 09/vol. 1, p. 97)

Dispozitivul

1. *Întrucât a supus dividendele distribuite unor societăți stabilite în alte state membre, în cazul în care nu este atins pragul minim pentru participarea unei societăți-mamă la capitalul filialei sale prevăzut la articolul 3 alineatul (1) litera (a) din Directiva 90/435/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică societăților-mamă și filialelor acestora din diferite state membre, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/123/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003, unei impozitări mai oneroase, în termeni economici, decât cea care grevează dividendele distribuite unor societăți al căror sediu este situat pe teritoriul său, Republica Federală Germania nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 56 alineatul (1) CE.*

2. *Întrucât a supus dividendele distribuite unor societăți stabilite în Islanda și în Norvegia unei impozitări mai oneroase, în termeni economici, decât cea care grevează dividendele distribuite unor societăți al căror sediu este situat pe teritoriul său, Republica Federală Germania nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 40 din Acordul privind Spațiul Economic European din 2 mai 1992.*

3. *Obligă Republica Federală Germania la plata cheltuielilor de judecată.*

(¹) JO C 256, 24.10.2009.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale ordinario di Bari — Italia) — Interedil Srl en liquidation/Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

(Cauza C-396/09) (¹)

[Trimitere preliminară — Competența unei instanțe inferioare de a adresa o întrebare preliminară Curții — Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 — Proceduri de insolvență — Competență internațională — Centrul intereselor principale ale debitorului — Transferul sediului social într-un alt stat membru — Noțiunea „sediul”]

(2011/C 362/04)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Tribunale ordinario di Bari

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Interredil Srl en liquidation

Pârâte: Fallimento Interredil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale ordinario di Bari — Interpretarea articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 al Consiliului din 29 mai 2000 privind procedurile de insolvență (JO L 160, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 1, p. 143) — Centrul intereselor principale ale debitorului — Presumția locului unde se află sediul social — Stabilire într-un alt stat membru — Noțiuni comunitare sau naționale

Dispozitivul

1. Dreptul Uniunii se opune ca o instanță națională să fie ținută să respecte o normă de procedură națională în temeiul căreia dezlegările date de instanța superioară națională sunt obligatorii pentru aceasta, în cazul în care rezultă că dezlegările date de instanța superioară nu sunt conforme cu dreptul Uniunii, astfel cum acesta este interpretat de Curte.
2. Noțiunea „centrul intereselor principale” ale debitorului, prevăzută la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 al Consiliului din 29 mai 2000 privind procedurile de insolvență, trebuie interpretată prin referire la dreptul Uniunii.
3. Pentru a determina centrul intereselor principale ale unei societăți debitoare, articolul 3 alineatul (1) a doua teză din Regulamentul nr. 1346/2000 trebuie interpretat după cum urmează:
 - centrul intereselor principale ale unei societăți debitoare trebuie determinat acordând prioritate locului administrației centrale a acestei societăți, astfel cum acesta poate fi stabilit prin elemente obiective și verificabile de către terți. În ipoteza în care organele de conducere și de control ale unei societăți se află la locul sediului social, iar deciziile de administrare a acestei societăți sunt luate în acest loc, de o manieră verificabilă de către terți, prezumția prevăzută de această dispoziție nu poate fi răsturnată. În ipoteza în care locul administrației centrale a unei societăți nu se află la sediul social al acesteia, existența unor active sociale, precum contracte de exploatare financiară într-un alt stat membru decât cel în care se află sediul social al acestei societăți, nu poate fi considerată un element suficient pentru a răsturna această prezumție decât cu condiția ca o apreciere globală a tuturor elementelor relevante să permită stabilirea faptului că centrul efectiv de conducere și de control al societății menționate, precum și conducerea intereselor societății se situează, de o manieră verificabilă de către terți, în acest alt stat membru;
 - în cazul unui transfer al sediului social al unei societăți debitoare înainte de introducerea unei cereri de deschidere a unei proceduri de insolvență, centrul intereselor principale ale acestei societăți este prezumat că se află la noul sediu social al acesteia.
4. Noțiunea „sediul” în sensul articolului 3 alineatul (2) din același regulament trebuie interpretată în sensul că presupune existența unei structuri care să cuprindă un minim de organizare și o

anumită stabilitate în vederea desfășurării unei activități economice. Numai existența unor bunuri izolate sau a unor conturi bancare nu corespunde, în principiu, acestei definiții.

(¹) JO C 312, 19.12.2009.

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 18 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — Realchemie Nederland BV/Bayer CropScience AG

(Cauza C-406/09) (¹)

[Regulamentul (CE) nr. 44/2001 — Competența judiciară și executarea hotărârilor — Noțiunea „materie civilă și comercială” — Recunoașterea și executarea unei hotărâri de aplicare a unei amenzi — Directiva 2004/48/CE — Drepturi de proprietate intelectuală — Atingere adusă acestor drepturi — Măsuri, proceduri și mijloace de reparație — Obligație — Procedură de exequatur — Cheltuieli de judecată aferente acestei proceduri]

(2011/C 362/05)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hoge Raad der Nederlanden

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Realchemie Nederland BV

Pârâtă: Bayer CropScience AG

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretarea articolului 1 din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO L 12, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 3, p. 74) și a articolului 14 din Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală (JO L 157, p. 45, Ediție specială, 17/vol. 2, p. 56) — Noțiunea de materie civilă și comercială — Încălcarea interdicției pronunțate printr-o decizie judiciară germană de a importa și de a comercializa în Germania anumite pesticide — Amendă — Executarea deciziei de aplicare a amenzii — Procedura de executare privind deciziile pronunțate în străinătate cu privire la cheltuielile de judecată în materie de penalități cu titlu cominatoriu sau de amenzi pentru încălcarea interdicției de a aduce atingere unui drept de proprietate intelectuală

Dispozitivul

1. Noțiunea „materie civilă și comercială” prevăzută la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială trebuie interpretată în sensul că acest regulament se aplică în privința recunoașterii și a executării unei hotărâri a unei instanțe de obligare la plata unei amenzi pentru a asigura respectarea unei hotărâri judecătorești pronunțate în materie civilă și comercială.
2. Cheltuielile de judecată legate de o procedură de exequatur inițiată într-un stat membru, în cadrul căreia se solicită recunoașterea și executarea unei hotărâri pronunțate în alt stat membru într-un litigiu prin care se urmărește asigurarea respectării unui drept de proprietate intelectuală, intră în sfera articolului 14 din Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală.

(¹) JO C 312, 19.12.2009.

**Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 20 octombrie 2011
— Comisia Europeană/Republica Franceză**

(Cauza C-549/09) (¹)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Ajutoare de stat — Ajutoare acordate acvicultorilor și pescarilor — Decizie prin care aceste ajutoare sunt declarate incompatibile cu piața comună — Obligația de a recupera fără întârziere ajutoarele declarate ilegale și incompatibile, precum și de a informa Comisia — Neexecutare — Imposibilitate absolută de executare)

(2011/C 362/06)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezitanți: E. Gippini Fournier și K. Walkerová, agenți)

Pârâtă: Republica Franceză (reprezitanți: G. de Bergues și J. Gstalter, agenți)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Neadoptarea măsurilor necesare pentru a se conforma Deciziei 2005/239/CE a Comisiei din 14 iulie 2004 privind anumite măsuri de ajutor puse în aplicare de Franța în favoarea acvicultorilor și pescarilor (JO 2005, L 74, p. 49) — Obligația de a recupera fără întârziere ajutoarele declarate ilegale și incompatibile cu piața comună și de a informa în acest sens Comisia

Dispozitivul

1. Prin neexecutarea, în termenul prevăzut, a Deciziei 2005/239/CE a Comisiei din 14 iulie 2004 privind anumite măsuri de ajutor puse în aplicare de Franța în favoarea acvicultorilor și pescarilor, recuperând de la beneficiari ajutoarele declarate prin articolele 2 și 3 din decizia menționată ilegale și incompatibile cu piața comună, Republica Franceză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 288 al patrulea paragraf TFUE și al articolului 4 din decizia menționată.
2. Obligă Republica Franceză la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 80, 27.3.2010.

**Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 18 octombrie 2011
(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Bundesgerichtshof — Germania) — Oliver Brüstle/
Greenpeace eV**

(Cauza C-34/10) (¹)

[Directiva 98/44/CE — Articolul 6 alineatul (2) litera (c) — Protecția juridică a invențiilor biotehnologice — Obținerea de celule precursorare din celule stem embrionare umane — Caracter brevetabil — Excludere de la brevetare a „utilizării embrionilor umani în scopuri industriale sau comerciale” — Noțiunile „embrion uman” și „utilizare în scopuri industriale sau comerciale”]

(2011/C 362/07)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesgerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Oliver Brüstle

Pârâtă: Greenpeace eV

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Bundesgerichtshof — Interpretarea articolului 6 alineatul (1) și alineatul (2) litera (c) din Directiva 98/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iulie 1998 privind protecția juridică a invențiilor biotehnologice (JO L 213, p. 13, Ediție specială, 13/vol. 23, p. 268) — Obținerea, în scop de cercetare științifică, de celule precursorare din celule stem embrionare derivate din blastocist, care au pierdut deja capacitatea de a se dezvolta într-o ființă umană — Excluderea caracterului brevetabil al acestui procedeu în calitate de „utilizare a embrionilor umani în scopuri industriale sau comerciale”? — Noțiunile „embrion uman” și „utilizare în scopuri industriale sau comerciale”

Dispozitivul

1. Articolul 6 alineatul (2) litera (c) din Directiva 98/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iulie 1998 privind protecția juridică a invențiilor biotehnologice trebuie interpretat în sensul că:
 - constituie un „embrion uman” orice ovul uman încă din stadiul fecundării, orice ovul uman nefecundat în care a fost implantat nucleul unei celule umane mature și orice ovul uman nefecundat care, prin partenogeneză, a fost stimulat să se dividă și să se dezvolte;
 - revine instanței naționale competența de a determina, în lumina progreselor științei, dacă o celulă stem obținută pornind de la un embrion uman în stadiul de blastocist constituie un „embrion uman” în sensul articolului 6 alineatul (2) litera (c) din Directiva 98/44.
2. Excluderea de la brevetare a utilizării embrionilor umani în scopuri industriale sau comerciale prevăzută la articolul 6 alineatul (2) litera (c) din Directiva 98/44 vizează și utilizarea în scopuri de cercetare științifică, întrucât numai utilizarea în scopuri terapeutice sau de diagnostic care se aplică embrionului uman și este utilă acestuia poate face obiectul unui brevet.
3. Articolul 6 alineatul (2) litera (c) din Directiva 98/44 exclude caracterul brevetabil al unei invenții în cazul în care contribuția la progresul tehnic care face obiectul cererii de brevet presupune distrugerea prealabilă a unor embrioni umani sau utilizarea acestora drept material de pornire, indiferent de stadiul în care intervin acestea și chiar dacă descrierea contribuției la progresul tehnic revendicate nu menționează utilizarea de embrioni umani.

(¹) JO C 100, 17.4.2010.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Vestre Landsret — Danemarca) — Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS/Skatteministeriet

(Cauza C-94/10) (¹)

(Taxe indirecte — Accize la uleiurile minerale — Incompatibilitate cu dreptul Uniunii — Nerestituirea accizei utilizatorilor de produse asupra cărora a fost repercutată acciza)

(2011/C 362/08)

Limba de procedură: daneza

Instanța de trimitere

Vestre Landsret

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS

Pârât: Skatteministeriet

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Vestre Landsret — Interpretarea dreptului Uniunii în materia restituirii plăților nedatorate și în materia condițiilor de reparare a prejudiciilor cauzate particularilor — Accize percepute cu încălcarea regimului armonizat al accizelor pus în aplicare de Directivele 92/12/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind regimul general al produselor supuse accizelor și privind deținerea, circulația și monitorizarea acestor produse (JO L 76, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 1, p. 129) și 92/81/CEE a Consiliului din 19 octombrie 1992 privind armonizarea structurilor accizelor la uleiurile minerale (JO L 316, p. 12) — Accize nelegale plătite statului de companii petroliere care au vândut uleiuri supuse accizei incluzând valoarea accizei în prețul mărfurilor — Nerestituirea accizei de către stat cumpărătorilor uleiurilor pentru motivul că nu o plățiseră statului — Refuzul reparării prejudiciului cauzat cumpărătorilor uleiurilor prin acciza nelegală din cauza absenței unui prejudiciu imediat și a legăturii directe de cauzalitate între încălcarea obligației care revine statului și prejudiciul suferit

Dispozitivul

Normele dreptului Uniunii trebuie interpretate în sensul că:

1. un stat membru se poate opune unei cereri de restituire a unei taxe nedatorate formulate de utilizatorul asupra căruia a fost repercutată aceasta, cu motivarea că nu acesta din urmă este cel care a plătit-o autorităților fiscale, cu condiția ca acesta să poată, potrivit dreptului intern, să exercite o acțiune civilă în restituirea plății nedatorate împotriva contribuabilului și ca restituirea de către acesta din urmă a taxei nedatorate să nu fie practic imposibilă sau excesiv de dificilă;
2. un stat membru poate respinge o cerere de despăgubire formulată de utilizatorul asupra căruia contribuabilul a repercutat o taxă nedatorată, ca urmare a lipsei legăturii directe de cauzalitate dintre perceperea taxei respective și prejudiciul suferit, cu condiția ca utilizatorul să poată, în temeiul dreptului intern, să îndrepte cererea respectivă împotriva contribuabilului și ca repararea de către acesta din urmă a prejudiciului suferit de utilizator să nu fie practic imposibilă sau excesiv de dificilă.

(¹) JO C 100, 17.4.2010.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Oberster Gerichtshof — Austria) — Waltraud Brachner/Pensionsversicherungsanstalt

(Cauza C-123/10) ⁽¹⁾

[*Politica socială — Egalitate de tratament între bărbați și femei în domeniul securității sociale — Directiva 79/7/CEE — Articolul 3 alineatul (1) și articolul 4 alineatul (1) — Sistem național de ajustare anuală a pensiilor — Majorare excepțională a pensiilor pentru anul 2008 — Excluderea de la această majorare a pensiilor în quantum inferior baremului alocației compensatorii — Majorare excepțională a acestui barem pentru anul 2008 — Excluderea de la beneficiul alocației compensatorii a pensionarilor ale căror venituri, inclusiv cele ale soțului conlocuitor, depășesc baremul menționat — Domeniu de aplicare al directivei — Discriminare indirectă a femeilor — Justificare — Lipsă*]

(2011/C 362/09)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Oberster Gerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Waltraud Brachner

Pârâtă: Pensionsversicherungsanstalt

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Oberster Gerichtshof — Interpretarea articolului 4 din Directiva 79/7/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1978 privind aplicarea treptată a principiului egalității de tratament între bărbați și femei în domeniul securității sociale (JO 1979, L 6, p. 24, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 192) — Aprecierea pensiilor — Discriminare indirectă a femeilor — Reglementare națională care, în privința unui grup de persoane ce primesc o pensie inferioară venitului minim și care este compus în majoritate de femei, prevede un factor de apreciere inferior celui prevăzut pentru pensiile mai mari.

Dispozitivul

1. Articolul 3 alineatul (1) din Directiva 79/7/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1978 privind aplicarea treptată a principiului egalității de tratament între bărbați și femei în domeniul securității sociale trebuie interpretat în sensul că un sistem de ajustare anuală a pensiilor precum cel în cauză în acțiunea principală intră în domeniul de aplicare al acestei directive și este, așadar, supus interdicției de discriminare prevăzute la articolul 4 alineatul (1) din aceasta.
2. Articolul 4 alineatul (1) din Directiva 79/7 trebuie interpretat în sensul că, ținând seama de datele statistice prezentate în fața instanței de trimitere și în lipsa unor elemente contrare, aceasta ar fi îndreptățită să considere că această dispoziție se opune unui

dispozitiv legislativ național care determină excluderea de la o majorare excepțională a pensiilor a unui procent în mod considerabil mai ridicat de femei pensionate decât de bărbați pensionați.

3. Articolul 4 alineatul (1) din Directiva 79/7 trebuie interpretat în sensul că, dacă, în cadrul examinării pe care instanța de trimitere trebuie să o efectueze pentru a oferi un răspuns la a doua întrebare, aceasta ar ajunge la concluzia potrivit căreia, în realitate, un procent în mod considerabil mai ridicat de femei pensionate decât de bărbați pensionați este susceptibil să fi suferit un dezavantaj din cauza excluderii pensiilor minime de la majorarea excepțională prevăzută de sistemul de ajustare în cauză în acțiunea principală, acest dezavantaj nu poate fi justificat de faptul că femeile care au lucrat beneficiază mai devreme de pensie, că primesc pensia un timp mai îndelungat și nici de faptul că baremul alocației compensatorii a făcut de asemenea obiectul unei majorări excepționale pentru același an 2008.

⁽¹⁾ JO C 148, 5.6.2010.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hof van Cassatie van België — Belgia) — Greenstar-Kanzi Europe NV/Jean Hustin, Jo Goossens

(Cauza C-140/10) ⁽¹⁾

[*Regulamentul (CE) nr. 2100/94, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 873/2004 — Interpretarea articolului 11 alineatul (1), a articolului 13 alineatele (1)-(3) și a articolelor 16, 27, 94 și 104 — Principiul epuizării protecției comunitare a soiurilor de plante — Contract de licență — Acțiune în contrafacere împotriva unui terț — Încălcarea contractului de licență de către posesorul de licență în raporturile sale contractuale cu terții*]

(2011/C 362/10)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hof van Cassatie van België

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Greenstar-Kanzi Europe NV

Pârâți: Jean Hustin, Jo Goossens

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hof van Cassatie van België — Interpretarea articolului 11 alineatul (1), a articolului 13 alineatele (1), (2) și (3), a articolului 16, a articolului 27, a articolului 94 și a articolului 104 din Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului din 27 iulie 1994 de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante (JO L 227, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 15, p. 197), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 873/2004 (JO L 162, p. 38, Ediție specială, 03/vol. 58, p. 165) — Acțiuni de drept civil — Acțiune formulată de titularul protecției comunitare sau de un posesor al unei licențe împotriva persoanei care

a efectuat, în raport cu materialul de recoltă din varietatea protejată dobândit de la o persoană ce deține o licență de exploatare, anumite acte, fără a respecta limitele prevăzute în contractul de licență încheiat cu titularul protecției

Dispozitivul

1. *Articolul 94 din Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului din 27 iulie 1994 de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 873/2004 al Consiliului din 29 aprilie 2004, coroborat cu articolul 11 alineatul (1), cu articolul 13 alineatele (1)-(3) și cu articolele 16, 27 și 104 din regulamentul menționat, în condiții precum cele din acțiunea principală, trebuie interpretat în sensul că titularul sau posesorul de licență poate introduce o acțiune în contrafacere împotriva unui terț care a obținut materialul prin intermediul unui alt posesor de licență care a încălcat condițiile sau limitările cuprinse în contractul de licență pe care acest ultim posesor de licență l-a încheiat anterior cu titularul, în măsura în care condițiile sau limitările în discuție se referă în mod direct la elementele esențiale ale respectivei protecții comunitare a soiurilor de plante, aspect care trebuie apreciat de instanța de trimitere.*
2. *În ceea ce privește aprecierea contrafacerii, este lipsit de importanță aspectul dacă terțul care a săvârșit acte privind materialul vândut sau cedat cunoștea sau ar fi trebuit să cunoască condițiile sau limitările cuprinse în contractul de licență.*

⁽¹⁾ JO C 161, 19.6.2010.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Sozialgericht Nürnberg — Germania) — Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdún Espinosa, în calitate de succesoare în drepturi a lui José Bernal Fernández/ Familienkasse Nürnberg

(Cauza C-225/10) ⁽¹⁾

[Securitate socială — Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 — Articolele 77 și 78 — Titulari ai unor pensii datorate în temeiul legislației mai multor state membre — Copii cu handicap — Prestații familiale pentru copiii aflați în întreținere — Dreptul la prestații în statul membru al locului de muncă anterior — Existența unui drept la prestații în statul membru de reședință — Lipsa unei cereri — Alegerea plății unei prestații de invaliditate incompatibile cu prestațiile pentru copiii aflați în întreținere — Noțiunea „prestație pentru copiii aflați în întreținere” — Păstrarea drepturilor dobândite în statul membru al locului de muncă anterior]

(2011/C 362/11)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Sozialgericht Nürnberg

Părțile din acțiunea principală

Reclamanți: Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdún Espinosa, în calitate de succesoare în drepturi a lui José Bernal Fernández

Părâtă: Familienkasse Nürnberg

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Sozialgericht Nürnberg — Interpretarea articolelor 77 și 78 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26) — Prestații pentru copii cu handicap aflați în întreținerea unor titulari ai unor pensii sau ai unor indemnizații datorate în temeiul legislațiilor mai multor state membre și prestații pentru orfani supuse legislațiilor mai multor state membre — Dreptul la un complement plătit de statul în care persoana interesată și-a desfășurat activitatea profesională, în cazul în care prestațiile pentru copii din statul de reședință sunt mai mari, însă nu sunt compatibile cu o prestație de tip necontributiv pentru invaliditate pentru care a optat persoana interesată

Dispozitivul

1. *Articolul 77 alineatul (2) litera (b) punctul (i) și articolul 78 alineatul (2) litera (b) punctul (i) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității, în versiunea modificată și actualizată prin Regulamentul (CE) nr. 118/97 al Consiliului din 2 decembrie 1996, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1992/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006, trebuie interpretate în sensul că titularii unei pensii pentru limită de vârstă și/sau de invaliditate sau orfanul unui lucrător decedat care s-au aflat sub incidența legislației mai multor state membre, dar ale căror drepturi la pensie și, respectiv, drepturi de orfan se întemeiază numai pe legislația statului membru al locului de muncă anterior au dreptul de a solicita autorităților competente ale acestui stat cuantumului integral al alocațiilor familiale prevăzute de legislația menționată în favoarea copiilor cu handicap, chiar dacă nu au solicitat în statul membru de reședință acordarea alocațiilor similare de o valoare mai mare prevăzute de legislația acestuia din urmă, ca urmare a faptului că au optat pentru acordarea altei prestații pentru persoanele cu handicap, care este incompatibilă cu acestea, din moment ce dreptul la alocațiile familiale în statul membru al locului de muncă anterior a fost dobândit numai în temeiul legislației acestuia din urmă.*
2. *Răspunsul la a treia întrebare este identic cu cel dat la primele două întrebări în situația în care, în temeiul legislației statului membru de reședință, persoanele interesate nu sunt în măsură să opteze pentru plata alocațiilor familiale în acest stat.*

⁽¹⁾ JO C 221, 14.8.2010.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 octombrie 2011 — PepsiCo, Inc./Grupo Promer Mon Graphic SA, Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

(Cauza C-281/10 P) ⁽¹⁾

[Recurs — Regulamentul (CE) nr. 6/2002 — Articolele 5, 6, 10 și articolul 25 alineatul (1) litera (d) — Desen sau model industrial comunitar — Desen sau model industrial comunitar înregistrat reprezentând un suport promoțional circular — Desen sau model industrial comunitar anterior — Impresie globală diferită — Gradul de libertate a autorului — Utilizator avizat — Întindere a controlului jurisdicțional — Denaturarea situației de fapt]

(2011/C 362/12)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Recurentă: PepsiCo, Inc. (reprezentanți: E. Armijo Chávarri, abogado, V. von Bomhard, Rechtsanwältin)

Celelalte părți în proces: Grupo Promer Mon Graphic SA (reprezentant: R. Almaraz Palmero, abogada), Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: A. Folliard-Monguiral, agent)

Obiectul

Recurs declarat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a cincea) din 18 martie 2010, pronunțate în cauza T-9/07 (Grupo Promer Mon Graphic/OAPI-PepsiCo), prin care Tribunalul a admis o acțiune în anulare formulată de titularul desenului sau modelului comunitar nr. 53186 1 împotriva Deciziei R 1001/2005-3 a Camerei a treia de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (OAPI) din 27 octombrie 2006 de anulare a deciziei diviziei de anulare prin care s-a declarat nulitatea desenului sau modelului nr. 744631 (articole promoționale pentru jocuri)

Dispozitivul

1. Respinge recursul.
2. Obligă PepsiCo, Inc. la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 234, 28.8.2010.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 20 octombrie 2011 — Freixenet, SA/Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

(Cauzele conexe C-344/10 P și C-345/10 P) ⁽¹⁾

(Recursuri — Cereri de înregistrare a unor mărci comunitare reprezentând o sticlă sablată albă, precum și o sticlă sablată neagră mată — Refuzul înregistrării — Lipsa caracterului distinctiv)

(2011/C 362/13)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Recurentă: Freixenet, SA (reprezentanți: F. de Visscher, E. Cornu și D. Moreau, avocați)

Cealaltă parte în proces: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: A. Folliard-Monguiral, agent)

Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a treia) din 27 aprilie 2010, Freixenet/OAPI (T-109/08) prin care a fost respinsă acțiunea formulată de recurentă împotriva Deciziei Camerei întâi de recurs a OAPI din 30 octombrie 2007 (cauza R 97/2001-1), referitoare la o cerere de înregistrare ca marcă comunitară a semnului reprezentând o sticlă sablată albă — Încălcarea articolului 7 [alineatul (1) litera (b)], a articolului 73 și a articolului 38 [alineatul (3)] din Regulamentul (CE) nr. 40/94 al Consiliului din 20 decembrie 1993 privind marca comunitară (JO 1994, L 11, p. 1, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 146) [devenite articolul 7 alineatul (1) litera (b), articolul 75 și articolul 37 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009 al Consiliului din 26 februarie 2009 privind marca comunitară (JO L 78, p. 1)] — Încălcarea dreptului la apărare și a dreptului la un proces echitabil — Refuz de înregistrare — Lipsa caracterului distinctiv

Dispozitivul

1. Anulează Hotărârile Tribunalului Uniunii Europene pronunțate la 27 aprilie 2010, Freixenet/OAPI (Sticlă sablată albă) (T-109/08) și Freixenet/OAPI (Sticlă sablată neagră mată) (T-110/08).
2. Anulează Deciziile Camerei întâi de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (OAPI) din 30 octombrie 2007 (cauza R 97/2001-1) și din 20 noiembrie 2007 (cauza R 104/2001-1).
3. Obligă Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne la (OAPI) plata cheltuielilor judecată privind atât procedurile în primă instanță, cât și recursurile.

⁽¹⁾ JO C 274, 9.10.2010.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 octombrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Court of Appeal in Northern Ireland — Regatul Unit) — Department of the Environment for Northern Ireland/Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

(Cauza C-474/10) ⁽¹⁾

(Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Directiva 2001/42/CE — Articolul 6 — Desemnarea, în vederea consultării, a unei autorități care poate avea responsabilități în privința efectelor asupra mediului ale aplicării planurilor și programelor — Posibilitatea oferită unei autorități consultative de a elabora planuri sau programe — Obligația de desemnare a unei autorități distincte — Normele privind informarea și consultarea autorităților și a publicului)

(2011/C 362/14)

Limba de procedură: engleza

Instanța de trimitere

Court of Appeal in Northern Ireland

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Department of the Environment for Northern Ireland

Pârâte: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Court of Appeal in Northern Ireland — Interpretarea articolului 6 alineatele (2), (3) și (4) din Directiva 2001/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 iunie 2001 privind evaluarea efectelor anumitor planuri și programe asupra mediului (JO L 197, p. 30, Ediție specială, p. 135) — Desemnarea, în vederea consultării, a unei autorități care poate avea responsabilități în privința efectelor asupra mediului a implementării proiectelor și a programelor — Condiții privind informarea și consultarea autorităților și a publicului

Dispozitivul

1. În împrejurări precum cele din acțiunea principală, articolul 6 alineatul (3) din Directiva 2001/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 iunie 2001 privind evaluarea efectelor anumitor planuri și programe asupra mediului nu impune înființarea sau desemnarea unei alte autorități consultative în sensul acestei dispoziții, în măsura în care, în cadrul autorității care este în mod obișnuit responsabilă de inițierea consultării în domeniul mediului și care este desemnată ca atare, se organizează o separare funcțională într-o asemenea măsură încât o entitate

administrativă din cadrul acesteia dispune de o autonomie reală care implică în special faptul că entitatea respectivă are mijloacele administrative și umane care îi sunt proprii și că este în măsură să îndeplinească misiunile atribuite autorităților consultative în sensul acestui articol 6 alineatul (3) și, în special, să își exprime în mod obiectiv opinia asupra planului sau a programului preconizat de autoritatea de care aparține.

2. Articolul 6 alineatul (2) din Directiva 2001/42 trebuie interpretat în sensul că nu impune ca termenele în care autoritățile desemnate sau publicul afectat ori care poate fi afectat în sensul alineatelor (3) și (4) ale acestui articol trebuie să își poată exprima opiniile asupra unui anumit proiect de plan sau de program, precum și asupra raportului de mediu să fie stabilite în mod clar în cadrul reglementării naționale care transpune această directivă și, în consecință, alineatul (2) menționat nu se opune stabilirii unor astfel de termene de la caz la caz de autoritatea care elaborează planul sau programul. Totuși, în această din urmă situație, același alineat (2) impune ca, în vederea consultării acestor autorități și a publicului cu privire la un anumit proiect de plan sau de program, termenul stabilit efectiv să fie suficient și să permită astfel ca aceștia din urmă să aibă ocazia efectivă să își exprime opiniile în timp util asupra acestui proiect de plan sau de program, precum și asupra raportului de mediu alăturat planului sau programului respectiv.

⁽¹⁾ JO C 13, 15.1.2011.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera Mita Deutschland GmbH și alții

(Cauza C-457/11)

(2011/C 362/15)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesgerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Pârâte: Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH

Întrebările preliminare

Curții de Justiție a Uniunii Europene îi sunt adresate următoarele întrebări cu privire la interpretarea Directivei 2001/29/CE ⁽¹⁾ a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională:

1. La interpretarea dreptului național, directiva trebuie luată în considerare și pentru evenimente care au avut loc ulterior intrării sale în vigoare, la 22 iunie 2001, dar înainte de data aplicării sale la 22 decembrie 2002?
2. Reproducerea cu ajutorul imprimantelor reprezintă o modalitate de reproducere realizată prin folosirea oricărui tip de tehnici fotografice sau prin alt proces cu efecte similare, în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (a) din directivă?
3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare: cerințele directivei cu privire la compensații echitabile pentru excepțiile sau limitările la dreptul de reproducere, potrivit articolului 5 alineatele (2) și (3) din directivă și ținând seama de dreptul fundamental la egalitatea de tratament consacrat la articolul 20 din Carta Drepturilor Fundamentale a UE, pot fi considerate îndeplinite și în cazul în care respectiva compensație echitabilă nu este datorată de producătorii, importatorii și distribuitorii de imprimante, ci de producătorii, importatorii și distribuitorii unui alt echipament sau ai mai multor echipamente dintr-un lanț de dispozitive destinat reproducerii?
4. Posibilitatea aplicării unor măsuri tehnice potrivit articolului 6 din directivă face inaplicabilă condiția unei compensații echitabile în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (b) din directivă?
5. Condiția [articolul 5 alineatul (2) literele (a) și (b) din directivă] și posibilitatea [a se vedea considerentul (36) al directivei] unei compensații echitabile nu se aplică în cazul în care titularii drepturilor de autor au consimțit explicit sau implicit la reproducerea lucrărilor lor?

(¹) JO L 167, p. 10, Ediție specială 17/vol. 1, p. 230, rectificare în JO 2008, L 314, p. 16.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Canon Deutschland GmbH

(Cauza C-458/11)

(2011/C 362/16)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesgerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Pârâtă: Canon Deutschland GmbH

Întrebările preliminare

Curții de Justiție a Uniunii Europene îi sunt adresate următoarele întrebări cu privire la interpretarea Directivei 2001/29/CE (¹) a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională:

1. La interpretarea dreptului național, directiva trebuie luată în considerare și pentru evenimente care au avut loc ulterior intrării sale în vigoare, la 22 iunie 2001, dar înainte de data aplicării sale la 22 decembrie 2002?
2. Reproducerea cu ajutorul imprimantelor reprezintă o modalitate de reproducere realizată prin folosirea oricărui tip de tehnici fotografice sau prin alt proces cu efecte similare, în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (a) din directivă?
3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare: cerințele directivei cu privire la compensații echitabile pentru excepțiile sau limitările la dreptul de reproducere, potrivit articolului 5 alineatele (2) și (3) din directivă și ținând seama de dreptul fundamental la egalitatea de tratament consacrat la articolul 20 din Carta Drepturilor Fundamentale a UE, pot fi considerate îndeplinite și în cazul în care respectiva compensație echitabilă nu este datorată de producătorii, importatorii și distribuitorii de imprimante, ci de producătorii, importatorii și distribuitorii unui alt echipament sau ai mai multor echipamente dintr-un lanț de dispozitive destinat reproducerii?
4. Posibilitatea aplicării unor măsuri tehnice potrivit articolului 6 din directivă face inaplicabilă condiția unei compensații echitabile în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (b) din directivă?
5. Condiția [articolul 5 alineatul (2) literele (a) și (b) din directivă] și posibilitatea [a se vedea considerentul (36) al directivei] unei compensații echitabile nu se aplică în cazul în care titularii drepturilor de autor au consimțit explicit sau implicit la reproducerea lucrărilor lor?

(¹) JO L 167, p. 10, Ediție specială 17/vol. 1, p. 230, rectificare în JO 2008, L 314, p. 16.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Fujitsu Technology Solutions GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Cauza C-459/11)

(2011/C 362/17)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesgerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Fujitsu Technology Solutions GmbH

Pârâtă: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Întrebările preliminare

Curții de Justiție a Uniunii Europene îi sunt adresate următoarele întrebări cu privire la interpretarea Directivei 2001/29/CE⁽¹⁾ a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională:

1. La interpretarea dreptului național, directiva trebuie luată în considerare și pentru evenimente care au avut loc ulterior intrării sale în vigoare, la 22 iunie 2001, dar înainte de data aplicării sale la 22 decembrie 2002?
2. Reproducerea cu ajutorul calculatoarelor reprezintă o modalitate de reproducere realizată prin folosirea oricărui tip de tehnici fotografice sau prin alt proces cu efecte similare, în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (a) din directivă?
3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare: cerințele directivei cu privire la compensații echitabile pentru excepțiile sau limitările la dreptul de reproducere, potrivit articolului 5 alineatele (2) și (3) din directivă și ținând seama de dreptul fundamental la egalitatea de tratament consacrat la articolul 20 din Carta Drepturilor Fundamentale a UE, pot fi considerate îndeplinite și în cazul în care respectiva compensație echitabilă nu este datorată de producătorii, importatorii și distribuitorii de calculatoare, ci de producătorii, importatorii și distribuitorii unui alt echipament sau ai mai multor echipamente dintr-un lanț de dispozitive destinat reproducerii?

4. Posibilitatea aplicării unor măsuri tehnice potrivit articolului 6 din directivă face inaplicabilă condiția unei compensații echitabile în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (b) din directivă?

5. Condiția [articolul 5 alineatul (2) literele (a) și (b) din directivă] și posibilitatea [a se vedea considerentul (36) al directivei] unei compensații echitabile nu se aplică în cazul în care titularii drepturilor de autor au consimțit explicit sau implicit la reproducerea lucrărilor lor?

⁽¹⁾ JO L 167, p. 10, Ediție specială 17/vol. 1, p. 230, rectificare în JO 2008, L 314, p. 16.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 5 septembrie 2011 — Hewlett-Packard GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Cauza C-460/11)

(2011/C 362/18)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesgerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Hewlett-Packard GmbH

Pârâtă: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Întrebările preliminare

Curții de Justiție a Uniunii Europene îi sunt adresate următoarele întrebări cu privire la interpretarea Directivei 2001/29/CE⁽¹⁾ a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională:

1. La interpretarea dreptului național, directiva trebuie luată în considerare și pentru evenimente care au avut loc ulterior intrării sale în vigoare, la 22 iunie 2001, dar înainte de data aplicării sale la 22 decembrie 2002?
2. Reproducerea cu ajutorul imprimantelor reprezintă o modalitate de reproducere realizată prin folosirea oricărui tip de tehnici fotografice sau prin alt proces cu efecte similare, în sensul articolului 5 alineatul (2) litera (a) din directivă?

3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare: cerințele directivei cu privire la compensații echitabile pentru excepțiile sau limitările la dreptul de reproducere, potrivit articolului 5 alineatele (2) și (3) din directivă și ținând seama de dreptul fundamental la egalitatea de tratament consacrat la articolul 20 din Carta Drepturilor Fundamentale a UE, pot fi considerate îndeplinite și în cazul în care respectiva compensație echitabilă nu este datorată de producătorii, importatorii și distribuitorii de imprimante, ci de producătorii, importatorii și distribuitorii unui alt echipament sau ai mai multor echipamente dintr-un lanț de dispozitive destinat reproducerii?

(¹) JO L 167, p. 10, Ediție specială 17/vol. 1, p. 230, rectificare în JO 2008, L 314, p. 16.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalia) la 26 septembrie 2011 — Portugal Telecom SGPS, SA/Fazenda Pública

(Cauza C-496/11)

(2011/C 362/19)

Limba de procedură: portugheza

Instanța de trimitere

Tribunal Central Administrativo Sul

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Portugal Telecom SGPS, SA

Pârâtă: Fazenda Pública

Intervenient: Ministério Público

Întrebările preliminare

1. Interpretarea corectă a articolului 17 alineatul (2) din Directiva 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 (¹), A șasea directivă privind TVA, exclude posibilitatea Administrației Financiare portugheze de a obliga societatea reclamantă — o SGPS [Sociedade Gestora de Participações Sociais] — să utilizeze metoda pro rate de deducere pentru totalitatea TVA-ului pentru inputs, întemeindu-se pe faptul că obiectul social principal al societății respective este administrarea participațiilor aparținând altor societăți, chiar și în cazul în care astfel de inputs (servicii achiziționate) prezintă o legătură directă, imediată și neechivocă cu operațiunile taxabile — prestări de servicii — care sunt realizate ulterior în domeniul unei activități complementare de prestare de servicii tehnice de gestiune, permisă din punct de vedere legal?

2. O entitate care are calitatea de SGPS [Sociedade Gestora de Participações Sociais] și este supusă TVA-ului pentru achiziția de bunuri și servicii care, ulterior, sunt transmise în totalitate societăților în care deține participații, cu plata TVA-ului, atunci când entitatea respectivă armonizează activitatea principală desfășurată — administrarea participațiilor — cu o activitate secundară — prestarea de servicii tehnice de administrare și de gestiune — poate deduce întreaga taxă aferentă intrărilor pentru achizițiile menționate prin aplicarea metodei deducerii pe baza utilizării reale prevăzută la articolul 17 alineatul (2) din A șasea directivă?

(¹) A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1).

Recurs introdus la 29 septembrie 2011 de Kone Oyj, de Kone GmbH și de Kone BV împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a opta) pronunțate la 13 iulie 2011 în cauza T-151/07, Kone Oyj, Kone GmbH și Kone BV/Comisia Europeană

(Cauza C-510/11 P)

(2011/C 362/20)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Recurente: Kone Oyj, Kone GmbH și Kone BV (reprezențanți: T. Vinje, Solicitor, D. Paemen și A. Tomtsis, avocați, și A. Morfey, Solicitor)

Cealaltă parte în proces: Comisia Europeană

Concluziile recurente

— Anularea hotărârii atacate;

— anularea articolului 2 alineatul (2) din Decizia Comisiei din 21 februarie 2007 privind o procedură prevăzută de articolul 101 TFUE (cazul COMP/E-1/38.823 — Ascensoare și scări rulante) (denumită în continuare „decizia atacată”), în măsura în care prin acesta au fost aplicate amenzi societăților Kone Oyj și Kone GmbH, precum și neaplicarea niciunei amenzi sau aplicarea unor amenzi cu un quantum mai redus decât cel stabilit în decizia atacată;

— anularea articolului 2 alineatul (4) din decizia atacată, în măsura în care prin acesta sunt aplicate amenzi societăților Kone Oyj și Kone BV, și stabilirea unui quantum al amenzilor inferior celui prevăzut în decizia atacată;

— obligarea Comisiei la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

În susținerea recursului formulat, recurențele invocă următoarele motive:

În ceea ce privește încălcarea din Germania, Tribunalul a săvârșit o eroare de drept prin faptul că a stabilit că Comisia nu a depășit în mod vădit limitele puterii sale de apreciere atunci când a evaluat contribuția avută de Kone la inițierea investigației și la constatarea existenței încălcării în decizia atacată. Efectul acestei erori de drept a Tribunalului a fost că Kone a fost lipsită în mod nejustificat de posibilitatea de a beneficia de imunitate în temeiul Comunicării Comisiei din 2002 privind imunitatea la amenzi și reducerea quantumului amenzilor în cauzele referitoare la înțelegeri (denumită în continuare „Comunicarea din 2002”).

Tribunalul a săvârșit de asemenea o eroare de drept prin faptul că a stabilit că încălcarea Comunicării din 2002 de către Comisie nu a reprezentat o încălcare a principiului protecției încrederii legitime.

În ceea ce privește încălcarea din Țările de Jos, Tribunalul a săvârșit o eroare de drept prin faptul că a confirmat refuzul Comisiei de a reduce quantumul amenzii aplicate societății Kone în temeiul Comunicării din 2002, ca urmare a modului în care Kone a caracterizat informațiile pe care le-a comunicat în cererea sa de clemență. În consecință, Tribunalul a confirmat decizia Comisiei în măsura în care aceasta a refuzat să acorde societății Kone o reducere a quantumului amenzii aplicate pentru participarea sa la înțelegerea din Țările de Jos.

Tribunalul a săvârșit de asemenea o eroare de drept prin faptul că a stabilit că Comisia nu a încălcat principiul egalității de tratament atunci când a concluzionat că informațiile comunicate de Kone cu privire la înțelegerea din Țările de Jos nu erau comparabile cu cele comunicate de ThyssenKrupp cu privire la înțelegerea din Belgia.

A acțiune introdusă la 7 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Elenă

(Cauza C-517/11)

(2011/C 362/21)

Limba de procedură: greaca

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: M. Patakia, I. Chatzigiannis și S. Petrova)

Pârâtă: Republica Elenă

Concluziile reclamantei

— Declararea faptului că:

întrucât nu a adoptat toate măsurile necesare pentru evitarea deteriorării habitatelor naturale și a habitatelor speciilor pentru care a fost desemnată aria specială de conservare (ASC) 1220009 și, în special, întrucât nu a adoptat toate măsurile necesare pentru îndeplinirea acțiunilor privind încetarea forajelor ilegale, privind irigațiile, privind evacuarea deșeurilor industriale și privind proiectul referitor la gestionarea și la programul integrat de monitorizare a Parcului Național Lacurile Koroneia-Volvi și Make-donikon Tempon, Republica Elenă nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Directiva 92/43/CE privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de floră și faună sălbatică coroborat cu articolul 7 din aceeași directivă;

întrucât nu a finalizat sistemele de colectare și de tratare a apelor urbane reziduale aferente aglomerării Langada, Republica Elenă nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 3 și al articolului 4 alineatele (1) și (3) din Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale;

— obligarea Republicii Elene la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

1. Neîndeplinirea obligațiilor la care se face referire privește degradarea și poluarea Lacului Koroneia (Prefectura Salonic), ca urmare a unei serii de acțiuni dăunătoare pentru mediu și a neaplicării cadrului normativ adoptat de Republica Elenă în vederea protecției lacului sus-menționat.
2. Pentru a se conforma normelor privind protecția mediului din Uniunea Europeană, autoritățile elene au adoptat un sistem de protecție a ariei menționate (Decretul interministerial 6919/2004), un program special de reducere a poluării apelor lacului (Decretul interministerial 35308/1838/2005) și un proiect de acțiune împotriva poluării cu nitrați (Decretul interministerial 16175/824/2006) și au aprobat 21 de acțiuni necesare pentru reabilitarea lacului în contextul unui plan general elaborat de Prefectură (denumit și „Master Plan”). În același timp, s-a asigurat finanțarea acestor măsuri prin fonduri ale Uniunii [a se vedea în special Decizia Fondului de coeziune C(2005) 5779/19.12.2005 privind finanțarea unor lucrări de infrastructură], precum și prin fonduri naționale.
3. Cu toate acestea, Comisia consideră că autoritățile elene continuă să nu pună în aplicare, în mare parte, cadrul normativ relevant. Problema degradării lacului a rămas nesoluționată și, în consecință, îndeplinirea unora dintre cele 21 de acțiuni (condiție obligatorie pentru accesul la finanțări din partea Uniunii Europene) a fost întârziată. Având în vedere lipsa progreselor în aplicarea măsurilor planificate, Comisia a decis să formuleze o acțiune în fața Curții de Justiție.

4. Comisia consideră în special că s-a încălcat articolul 6 alineatul (2) coroborat cu articolul 7 din Directiva 92/43/CEE, prin care se urmărește prevenirea, în ariile speciale de conservare, a deteriorării habitatelor naturale și a deteriorării habitatelor unor specii, precum și a perturbărilor care au consecințe asupra speciilor pentru care aceste zone au fost desemnate și asupra conservării păsărilor sălbatice.

5. Potrivit aprecierii Comisiei, Republica Elenă nu a adoptat toate măsurile pentru punerea în aplicare a tuturor acțiunilor pe care le-a elaborat și care au fost considerate necesare pentru realizarea obiectivelor dispozițiilor sus-menționate.

6. În special,

— nu s-a obținut încetarea definitivă a forajelor ilegale, pe care chiar autoritățile elene le-au considerat necesare pentru reabilitarea lacului;

— nu s-a realizat încă limitarea irigațiilor la un nivel sustenabil, astfel cum rezultă din faptul că autoritățile elene nu au prezentat elemente care să dovedească adoptarea măsurilor prevăzute;

— nu s-a întocmit încă studiul privind lucrările de construcții de sisteme colective de irigații și de creștere a cantității de apă din pânza freatică a Lacului Koroneia și, în același timp, nu s-a efectuat evacuarea deșeurilor industriale, astfel cum pare să rezulte din lipsa semnării contractului privind lucrările de construcție a unor bazine de fermentare lacustre. În plus, continuă să funcționeze în mod ilegal patru uzine poluante;

— nu s-a aprobat încă proiectul referitor la gestionarea și la programul integrat de monitorizare a Parcului Național Lacurile Koroneia-Volvi și Makedonikon Tempon.

7. În plus, Comisia consideră că s-au încălcat articolele 3 și 4 din Directiva 91/271/CEE, în privința evacuării și a sistemelor de colectare a apelor urbane reziduale. Astfel, în ceea ce privește construirea sistemului de colectare din Langada, constând în unități de receptare a evacuărilor de deșeuri menajere și industriale, precum și aplicarea tratării biologice, Comisia nu a primit nicio comunicare din partea autorităților elene referitoare la încheierea primei etape prevăzute a lucrărilor, care în momentul finalizării urma să deservească 50 % din populația orașului Langada. În orice caz, a doua etapă a lucrărilor de evacuare, care în momentul finalizării urmează să deservească 100 % din populația din Langada, se află încă în faza de studiu.

8. În sfârșit, în ceea ce privește tratarea secundară a apelor urbane reziduale, se pare că, la data la care autoritățile elene au răspuns la avizul motivat, contractul referitor la aceasta nu era încă semnat.

Acțiune introdusă la 11 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Franceză

(Cauza C-520/11)

(2011/C 362/22)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: F. Jimeno Fernández și D. Bianchi, agenți)

Pârâtă: Republica Franceză

Concluziile reclamantei

Comisia Europeană solicită Curții:

— constatarea faptului că, întrucât nu a executat Decizia 2009/726/CE a Comisiei prin care se solicita Franței să suspende aplicarea măsurilor sale prin care se interzicea introducerea pe teritoriul său, în scopul includerii lor în alimentația umană, a laptelui și a produselor lactate provenind de la exploatarea unde s-a confirmat existența unui caz de scrapie clasică, Republica Franceză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 4 alineatul (3) TUE și al articolului 288 TFUE;

— obligarea Republicii Franceze la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

La 25 februarie 2009, Franța a adoptat un ordin privind interzicerea importării pe teritoriul francez, în scopul includerii lor în alimentația umană, a laptelui, a produselor lactate și a produselor care conțin lapte de origine ovină și caprină care prezintă riscuri ținând seama de formele transmisibile de encefalopatie spongiformă.

Comisia a sesizat Comitetul permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală (SCOFCAH), în vederea prelungirii, a modificării sau a abrogării măsurilor de protecție interimare luate la nivel național.

Pe baza avizelor științifice disponibile și a consultării cu SCOFCAH, la 24 septembrie 2009, Comisia a considerat că măsurile de protecție interimare adoptate de Franța depășesc ceea ce este necesar pentru evitarea apariției unui risc grav pentru sănătatea umană, chiar dacă se ia în considerare principiul precauției, și a adoptat, în temeiul articolului 54 alineatul (2) din Regulamentul 178/2002⁽¹⁾, Decizia 2009/726/CE⁽²⁾ prin care solicita Franței să suspende aplicarea acestor măsuri.

Republica Franceză a formulat o cerere în anularea deciziei menționate. Totuși, ea nu a solicitat suspendarea executării acesteia.

Comisia apreciază că, deoarece nu a executat decizia menționată, Republica Franceză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 4 alineatul (3) TUE și al articolului 288 TFUE.

În primul rând, conform articolului 4 alineatul (3) TUE, statele membre adoptă orice măsură generală sau specială pentru asigurarea îndeplinirii obligațiilor care decurg din tratate sau care rezultă din actele instituțiilor Uniunii.

În al doilea rând, articolul 288 prevede că o decizie este obligatorie în toate elementele sale pentru cei care sunt destinatarii acesteia în vederea asigurării eficacității depline a deciziei.

În sfârșit, întrucât acțiunea în anulare formulată de Republica Franceză împotriva Deciziei 2009/726/CE nu are efect suspensiv și întrucât Republica Franceză nu a solicitat suspendarea executării, punerea în aplicare a deciziei atacate nu a fost suspendată.

-
- (¹) Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 ianuarie 2002 de stabilire a principiilor și a cerințelor generale ale legislației alimentare, de instituire a Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară și de stabilire a procedurilor în domeniul siguranței produselor alimentare (JO L 31, p. 1, Ediție specială, 15/vol. 8, p. 68).
- (²) Decizia Comisiei din 24 septembrie 2009 privind măsurile de protecție interimare adoptate de Franța referitoare la introducerea pe teritoriul său a laptelui și produselor lactate provenind de la o exploatare unde s-a confirmat existența unui caz de scrapie clasică (JO L 258, p. 27).

TRIBUNALUL

Ordonanța Tribunalului din 25 octombrie 2011 — Cadila Healthcare Ltd/OAPI — Laboratorios Inibsa (ZYDUS)

(Cauza T-287/08) ⁽¹⁾

(„*Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Retragera opoziției — Nepronunțare asupra fondului*”)

(2011/C 362/23)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Cadila Healthcare Ltd (Ahmedabad, India) (reprezentanți: S. Bailey, F. Potin și A. Juaristi, avocați)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: A. Folliard-Monguiral, agent)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă în fața Tribunalului: Laboratorios Inibsa, SA (Llissa de Vall, Spania)

Obiectul

A acțiune formulată împotriva Deciziei Camerei a doua de recurs a OAPI din 5 mai 2008 (cauza R 1322/2007-2) privind o procedură de opoziție între Laboratorios Inibsa, SA și Cadila Healthcare Ltd.

Dispozitivul

1. *Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.*
2. *Reclamanta suportă propriile cheltuieli de judecată și cheltuielile de judecată ale pârâtului.*

⁽¹⁾ JO C 247, 27.9.2008.

Ordonanța Tribunalului din 20 octombrie 2011 — United Phosphorus/Comisia

(Cauza T-95/09) ⁽¹⁾

(„*Produse de uz fitosanitar — Substanța activă napropamid — Neinclușdere în anexa I la Directiva 91/414/CEE — Adoptare a unei directive ulterioare — Nepronunțare asupra fondului*”)

(2011/C 362/24)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Regatul Unit) (reprezentanți: C. Mereu și K. Van Maldegem, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: inițial L. Parpala și N.B. Rasmussen și, ulterior, L. Parpala, agenți, asistați de J. Stuyck, avocat)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2008/902/CE a Comisiei din 7 noiembrie 2008 privind neinclușderea napropamidului în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului și retragerea autorizațiilor pentru produsele de protecție a plantelor care conțin această substanță

Dispozitivul

1. *Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.*
2. *Fiecare parte suportă propriile cheltuieli de judecată.*

⁽¹⁾ JO C 102, 1.5.2009.

Acțiune introdusă la 26 septembrie 2011 — Peek & Cloppenburg/OAPI — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Cauza T-506/11)

(2011/C 362/25)

Limba în care a fost formulată acțiunea: germana

Părțile

Reclamantă: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Germania) (reprezentant: S. Abrar, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Germania)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

— anulare Deciziei Camerei întâi de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 28 februarie 2011 în cauza R 53/2005-1;

— obligarea OAPI la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: reclamanta

Marca comunitară vizată: marca verbală „Peek & Cloppenburg” pentru produse din clasa 25

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: Peek & Cloppenburg

Marca sau semnul invocat: un drept anterior, respectiv denumirea societății „Peek & Cloppenburg”, valabilă în Germania

Decizia diviziei de opoziție: admite opoziția

Decizia camerei de recurs: respinge calea de atac

Motivele invocate: încălcarea articolului 8 alineatul (4) din Regulamentul nr. 207/2009, întrucât nu se poate interzice utilizarea mărcii anterioare „Peek & Cloppenburg”, iar articolul 12 din Legea germană privind mărcile (MarkenG) nu prevede dreptul de a invoca această interdicție la nivel federal, precum și încălcarea articolului 76 alineatul (1) prima teză din Regulamentul nr. 207/2009, deoarece camera de recurs ar fi trebuit să aștepte o decizie pronunțată de Bundesgerichtshofs și hotărârea cu autoritate de lucru judecat pronunțată în procedura de anulare a mărcii desfășurată în Germania.

Ațiune introdusă la 26 septembrie 2011 — Peek & Cloppenburg/OAPI — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Cauza T-507/11)

(2011/C 362/26)

Limba în care a fost formulată ațiunea: germana

Părțile

Reclamantă: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Germania) (reprezentant: S. Abrar, Rechtsanwalt)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Germania)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea Deciziei R 262/2005-1 a Camerei întâi de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 28 februarie 2011;
- obligarea OAPI la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: Reclamanta

Marca comunitară vizată: Marca verbală „Peek & Cloppenburg”

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: Peek & Cloppenburg

Marca sau semnul invocat: Alte semne anterioare, și anume denumirea socială „Peek & Cloppenburg” valabilă în Germania

Decizia diviziei de opoziție: Admiterea opoziției

Decizia camerei de recurs: Respingerea căii de atac

Motivele invocate: Încălcarea articolului 8 alineatul (4) din Regulamentul nr. 207/2009, având în vedere că nu se poate interzice utilizarea mărcii mai recente „Peek & Cloppenburg” și că nu există un drept de a solicita interzicerea utilizării mărcii la nivel federal potrivit articolului 12 din Legea germană privind mărcile, precum și încălcarea articolului 76 alineatul (1) prima teză din Regulamentul nr. 207/2009, întrucât camera de recurs trebuia să aștepte pronunțarea unei decizii de către Bundesgerichtshof și rămânerea definitivă a unei hotărâri în cadrul procedurii germane având ca obiect anularea mărcii.

Ațiune introdusă la 6 octombrie 2011 — Aloe Vera of America/OAPI — Diviril (FOREVER)

(Cauza T-528/11)

(2011/C 362/27)

Limba în care a fost formulată ațiunea: engleza

Părțile

Reclamantă: Aloe Vera of America, Inc. (Dallas, Statele Unite) (reprezentați: R. Niebel și F. Kerl, avocați)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Diviril-Distribuidora de Viveres do Ribatejo, Lda (Alenquer, Portugalia)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- Anularea Deciziei Camerei a patra de recurs a OAPI (mărci, desene și modele industriale) din 8 august 2011 în cauza R 742/2010-4, și
- obligarea pârâtului și, eventual, a celeilalte părți în procedură, la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: Aloe Vera of America, Inc.

Marca comunitară vizată: marca figurativă „FOREVER” pentru produse care fac parte din clasele 3, 5, 30, 31 și 32 — cererea de înregistrare a mărcii comunitare nr. 5617089.

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs.

Marca sau semnul invocat: marca figurativă „4 EVER”, înregistrată în Portugalia sub numărul 297697, pentru produse care fac parte din clasa 32.

Decizia diviziei de opoziție: admite opoziția.

Decizia camerei de recurs: respinge calea de atac.

Motivele invocate: încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 207/2009 al Consiliului, întrucât camera de recurs: (i) nu a apreciat în mod corect dovezile privind utilizarea furnizate de cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs; (ii) nu a identificat în mod corect diferențele fonetice dintre mărcile în conflict; (iii) nu a identificat în mod corect diferențele conceptuale dintre mărcile în conflict; și (iv) nu a identificat în mod corect diferențele vizuale dintre mărcile în conflict.

Ațiune introdusă la 29 septembrie 2011 — Evonik Industries/OAPI — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creator)

(Cauza T-529/11)

(2011/C 362/28)

Limba în care a fost formulată acțiunea: engleza

Părțile

Reclamantă: Evonik Industries AG (Essen, Germania) (reprezentant: J. Albrecht, lawyer)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Impulso Industrial Alternativo, SA (Madrid, Spania)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

— Anularea Deciziei Camerei a doua de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 20 iunie 2011 în cauza R 1101/2010-2; și

— Obligarea pârâtului la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: Evonik Industries AG

Marca comunitară vizată: marca verbală „Impulso creator” pentru diverse produse și servicii, printre care servicii din clasele et 35, 36, 37 și 42 — cererea de înregistrare nr. 6146187

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura de opoziție: cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs

Marca sau semnul invocat: marca figurativă „IMPULSO” înregistrată în Spania sub numărul 2633891 pentru servicii din clasele 35 și 42; marca figurativă comunitară „IMPULSO” înregistrată sub numărul 4438206 pentru servicii din clasele 35 și 42

Decizia diviziei de opoziție: Admite în parte opoziția

Decizia camerei de recurs: Respinge calea de atac

Motivele invocate: încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009 al Consiliului, în măsura în care camera recurs nu a apreciat în mod corect impresia de ansamblu diferită a mărcilor în conflict.

Ațiune introdusă la 7 octombrie 2011 — Chivas/OAPI — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)

(Cauza T-530/11)

(2011/C 362/29)

Limba în care a fost formulată acțiunea: engleza

Părțile

Reclamantă: Chivas Holdings (IP) Ltd (Renfrewshire, Regatul Unit) (reprezentant: A. Carboni, Solicitor)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Regatul Unit)

Concluziile

— Anularea deciziei Camerei întâi de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 14 iulie 2011 în cauza R 2334/2010-1 și trimiterea cererii la OAPI pentru a-i permite continuarea procedurii și

— obligarea pârâtului și a tuturor intervenientelor în prezenta acțiune la suportarea propriilor cheltuieli de judecată și a celor pe care reclamanta le-a efectuat în prezenta procedură și în calea de atac formulată la camera de recurs.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: Chivas Holdings (IP) Ltd (reclamanta)

Marca comunitară vizată: marca verbală „CHIVALRY” pentru produse și servicii din clasele 33, 35 și 41 — cererea de înregistrare a mărcii comunitare nr. 6616593.

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs.

Marca sau semnul invocat: înregistrarea nr. 1293610 a mărcii figurative „CHIVALRY” în Regatul Unit pentru produse din clasa 33; înregistrarea nr. 2468527 a mărcii figurative „CHIVALRY SPECIAL RESERVE SCOTCH WHISKY” în Regatul Unit pentru produse din clasa 33; marca verbală neînregistrată în Regatul Unit „CHIVALRY”, utilizată în comerț pentru „Whisky”.

Decizia diviziei de opoziție: admite în parte opoziția.

Decizia camerei de recurs: respinge calea de atac.

Motivele invocate: încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b), a articolului 75 și a articolului 76 alineatul (1) din Regulamentul nr. 207/2009 al Consiliului, în măsura în care camera de recurs: (i) a apreciat în mod eronat în fapt caracteristicile publicului relevant fără a indica motivele acestei aprecieri; (ii) cu titlu subsidiar, a considerat că consumatorul care trebuie să fie luat în considerare este „deosebit de atent la mărci și de fidel acestora” fără a observa, în mod eronat, că aceste caracteristici ar crește atenția consumatorului relevant și ar reduce, în consecință, riscul de confuzie; (iii) a omis să ia în considerare indicațiile importante trasate de Curtea de Justiție și a adoptat o abordare greșită în compararea mărcilor; (iv) a identificat în mod eronat cuvântul „CHIVALRY” ca reprezentând elementul vizual predominant al mărcii anterioare și a concluzionat în mod incorect că celelalte elemente figurative și verbale jucau un rol secundar; (v) a presupus în mod eronat că comparația fonetică a mărcilor putea fi abordată în același mod ca și comparația vizuală și (vi) a apreciat în mod eronat riscul de confuzie.

Acțiune introdusă la 10 octombrie 2011 — Hultafors Group/OAPI — Societă Italiană Calzature (Snickers)

(Cauza T-537/11)

(2011/C 362/30)

Limba în care a fost formulată acțiunea: engleza

Părțile

Reclamantă: Hultafors Group AB (Bollebygd, Suedia) (reprezentanți: A. Rasmussen și T. Swanström, avocați)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Societă Italiană Calzature SpA (Milano, Italia)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea Deciziei din 9 august 2011 a Camerei a patra de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale), cauza R 2519/2010-4 și
- obligarea pârâtului la plata propriilor cheltuieli de judecată, precum și a celor efectuate de cealaltă parte în procedură. Inclusiv a celor efectuate în cadrul acțiunii și al procedurii de opoziție.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: reclamanta.

Marca comunitară vizată: marca figurativă în negru și alb „Snickers”, pentru produse care fac parte din clasele 8, 9 și 25 — cererea de înregistrare a unei mărcii comunitare nr. 3740719.

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs.

Marca sau semnul invocat: marca verbală italiană înregistrată sub nr. 348149 „KICKERS”, pentru produse care fac parte din clasele 3, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 32 și 33.

Decizia diviziei de opoziție: admite opoziția pentru toate produsele contestate.

Decizia camerei de recurs: respinge calea de atac.

Motivele invocate: încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 207/2009, întrucât camera de recurs a reținut în mod eronat existența unui risc de confuzie între marca solicitată și marca invocată în cadrul opoziției.

Acțiune introdusă la 10 octombrie 2011 — Fundação Calouste Gulbenkian/OAPI — Gulbenkian (GULBENKIAN)

(Cauza T-541/11)

(2011/C 362/31)

Limba în care a fost formulată acțiunea: engleza

Părțile

Reclamantă: Fundação Calouste Gulbenkian (Lisabona, Portugalia) (reprezentanți: G. Marín Raigal, P. López Ronda și G. Macias Bonilla, avocați)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Micael Gulbenkian (Oeiras, Portugalia)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea Deciziei Camerei a doua de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) pronunțată la 15 iulie 2011 în cauza R 1436/2010-2;
- examinarea și luarea în considerație a înscrisurilor prezentate în cadrul procedurilor de judecare a opoziției și a căii de atac la Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) în ceea ce privește renumele mărcii anterioare sau obligarea pârâtului de a adopta o nouă decizie în care să se țină seama de aceste înscrisuri;
- admiterea în totalitate a opoziției reclamantei;
- obligarea Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) să respingă în mod definitiv și în totalitate cererea de înregistrare a mărcii comunitare în litigiu nr. 4724647, respectiv marca verbală „GULBENKIAN”, pentru toate produsele și serviciile vizate de clasele 4, 33, 35, 36, 37, 41, 42 și 44;
- obligarea pârâtului la plata cheltuielilor de judecată efectuate de reclamantă în prezenta cauză și
- obligarea intervenientului, în cazul în care va compărea în fața Tribunalului, la plata cheltuielilor de judecată efectuate în prezenta cauză, precum și a cheltuielilor efectuate de reclamantă în cadrul procedurilor desfășurate la OAPI (opoziție și cale de atac).

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs

Marca comunitară vizată: marca verbală „GULBENKIAN”, printre altele, pentru produse și servicii din clasele 4, 33, 35, 36, 37 și 42 — cererea de înregistrare a mărcii comunitare nr. 4724647

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: reclamanta

Marca sau semnul invocat: marca de renume în Portugalia „Fundação Calouste Gulbenkian” pentru „produse și servicii legate de artă (arte plastice și muzică), opere caritabile (sănătate și dezvoltare umană), știință (cercetare și promovare), educație (asistență și dezvoltare) și servicii tehnice și de mana-

gement pentru industria petrolieră”; denumirea comercială „Fundação Calouste Gulbenkian” utilizată pentru „produse și servicii legate de artă (arte plastice și muzică), opere caritabile (sănătate și dezvoltare umană), știință (cercetare și promovare), educație (asistență și dezvoltare) și servicii tehnice și de management pentru industria petrolieră”; logo-urile nr. 5 351 și 5 352 „Fundação Calouste Gulbenkian” utilizate pentru „produse și servicii legate de artă (arte plastice și muzică), opere caritabile (sănătate și dezvoltare umană), știință (cercetare și promovare), educație (asistență și dezvoltare) și servicii tehnice și de management pentru industria petrolieră”.

Decizia diviziei de opoziție: admite în parte opoziția.

Decizia camerei de recurs: anulează în parte decizia diviziei de opoziții și respinge în rest calea de atac.

Motivele invocate: încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b), a articolului 8 alineatul (4) și a articolului 8 alineatul (5) din Regulamentul nr. 207/2009 și încălcarea jurisprudenței aplicabile, în măsura în care Camera de recurs a apreciat în mod eronat diferiții factori care trebuie luați în considerare în cadrul aprecierii riscului de confuzie.

Ordonanța Tribunalului din 19 octombrie 2011 — Scovill Fasteners/Comisia

(Cauza T-447/07) ⁽¹⁾

(2011/C 362/32)

Limba de procedură: engleza

Președintele Camerei întâi a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 37, 9.2.2008.

Ordonanța Tribunalului din 18 octombrie 2011 — Confortel Gestión/OAPI — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)

(Cauza T-521/10) ⁽¹⁾

(2011/C 362/33)

Limba de procedură: spaniola

Președintele Camerei a treia a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 30, 29.1.2011.

TRIBUNALUL FUNCȚIEI PUBLICE

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 14 septembrie 2011 — A/Comisia

(Cauza F-12/09) ⁽¹⁾

(Funcție Publică — Funcționari — Boală profesională — Raporturi între procedurile prevăzute la articolele 73 și 78 din statut — Indemnizație provizorie — Rambursarea cheltuielilor medicale — Acces la dosarul individual)

(2011/C 362/34)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: A (P., Franța) (reprezentanți: B. Cambier și A. Pater-nostre, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și J. Baquero Cruz, agenți)

Obiectul

Pe de o parte, o cerere prin care se urmărește constatarea răspunderii Comisiei pentru anumite greșeli despre care reclamantul pretinde că au fost săvârșite în cazul său în cadrul procedurii desfășurate în temeiul articolului 73 din Statutul funcționarilor, precum și anularea mai multor decizii având ca obiect refuzul de a aplica în cazul reclamantului dispozițiile articolului 73 alineatul (2) litera (b) din statut, de a îi comunica o serie de documente care fac parte din dosarul său medical și de a îi rambursa anumite cheltuieli medicale — Pe de altă parte, o cerere având ca obiect repararea prejudiciului pe care reclamantul pretinde că l-a suferit.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă reclamantul la plata tuturor cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 113, 16.5.2009, p. 45.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 13 septembrie 2011 — Michail/Comisia

(Cauza F-100/09) ⁽¹⁾

(Funcție publică — Funcționar — Autoritate de lucru judecat — Obligație de asistență — Articolul 24 du statut — Hărțuire morală)

(2011/C 362/35)

Limba de procedură: greaca

Părțile

Reclamant: Michail (Bruxelles, Belgia) (reprezentant: C. Meïdanis, avocat)

Pârâtă: Comisia (reprezentanți: J. Currall și J. Baquero Cruz, agenți, asistați de E. Bourtzalas și E. Antypa, avocați)

Obiectul

Funcție publică — Anularea deciziei pârâtei de respingere a cererii de asistență formulată în temeiul articolului 24 din statut ca urmare a hărțuirii morale pe care reclamantul pretinde că a suferit-o.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Michail suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și este obligat la plata cheltuielilor de judecată efectuate de Comisie.

⁽¹⁾ JO C 63, 13.3.2010, p. 52.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice din 13 septembrie 2011 — Nastvogel/Consiliul

(Cauza F-4/10) ⁽¹⁾

(Funcție publică — Evaluare — Rapoarte de evaluare — Avizul comitetului pentru rapoarte de evaluare — Degradare a aprecierilor analitice — Dialog între persoana evaluată și evaluator — Consultare a diferiți superiori ierarhici — Cunoașterea activității persoanei evaluate de către al doilea evaluator — Motivare — Luare în considerare a concediilor medicale)

(2011/C 362/36)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Nastvogel (Bruxelles, Belgia) (reprezentanți: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis și É. Marchal, avocați)

Pârât: Consiliul Uniunii Europene (reprezentanți: M. Vitsentzatos și K. Zieleskiewicz, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei de stabilire a raportului de evaluare pentru perioada 1 iulie 2006-31 decembrie 2007

Dispozitivul

1. Anulează raportul de evaluare al doamnei Nastvogel întocmit pentru perioada 1 iulie 2006-31 decembrie 2007.
2. Consiliul Uniunii Europene suportă totalitatea cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 63, 13.3.2010, p. 54.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din
28 septembrie 2011 — AC/Consiliul**

(Cauza F-9/10) (¹)

**(Funcție publică — Promovare — Exercițiul de promovare
2009 — Analiză comparativă a meritelor — Eroare vădită
de apreciere)**

(2011/C 362/37)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: AC (Bruxelles, Belgia) (reprezentanți: S. Rodrigues și C. Bernard-Glanz, avocați)

Pârât: Consiliul Uniunii Europene (reprezentanți: M. Bauer și K. Zieleskiewicz, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei de a nu îl include pe reclamant în lista funcționarilor promovați la gradul AD 13 în cadrul exercițiului de promovare 2009

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. AC suportă totalitatea cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 113, 1.5.2010, p. 79.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din
28 septembrie 2011 — Allen/Comisia**

(Cauza F-23/10) (¹)

**(Funcție publică — Asigurări sociale — Boală gravă —
Articolul 72 din statut — Prolungire a asigurării împotriva
riscurilor de boală de către RCAM — Criteriu întemeiat pe
lipsa asigurării de către un alt regim)**

(2011/C 362/38)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Allen (Armazão de Pera, Portugalia) (reprezentanți: L. Levi și A. Blot, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și D. Martin, agenți)

Obiectul

Acțiune prin care se urmărește anularea deciziei de respingere a cererii de recunoaștere a unei boli grave a reclamantei

Dispozitivul

1. Anulează deciziile din 30 iunie 2009, din 17 iulie 2009 și din 7 ianuarie 2010, prin care Comisia Europeană a refuzat să recunoască faptul că doamna Allen suferea de o boală gravă și a refuzat să îi prelungească asigurarea pentru riscurile de boală.
2. Respinge în rest acțiunea.
3. Comisia Europeană suportă totalitatea cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 161, 19.6.2010, p. 58.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din
28 septembrie 2011 — AZ/Comisia**

(Cauza F-26/10) (¹)

**(Funcție publică — Promovare — Exercițiul de promovare
2009 — Capacitatea de a lucra într-o a treia limbă —
Existența unei proceduri disciplinare — Excludere din cadrul
exercițiului de promovare)**

(2011/C 362/39)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: AZ (Thionville, Franța) (reprezentanți: L. Levi și M. Vandenbussche, avocați)

Pârâtă: Comisia (reprezentanți: D. Martin și J. Baquero Cruz, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei de excludere a reclamantului din cadrul exercițiului de promovare 2009 și obligarea Comisiei la plata unei sume cu titlu de reparare a prejudiciului moral

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. AZ suportă totalitatea cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 179, 3.7.2010, p. 58.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din
14 septembrie 2011 — Hecq/Comisia**

(Cauza F-47/10) ⁽¹⁾

(Funcție publică — Funcționari — Securitate socială — Boală profesională — Articolele 73 și 78 din statut — Regularitatea avizului comisiei medicale — Refuz de recunoaștere a unei invalidități permanente parțiale)

(2011/C 362/40)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgia) (reprezentant: L. Vogel, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezențanți: J. Currall și D. Martin, agenți, asistați de J.-L. Fagnart, avocat)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziilor Comisiei prin care se refuză recunoașterea invalidității permanente parțiale a reclamantului, în sensul articolului 73 din statut, și prin care i se impune să suporte o parte din cheltuielile și onorariile medicale plătite cu ocazia lucrărilor comisiei medicale

Dispozitivul

1. Nu este necesară pronunțarea asupra cererii prin care se urmărește anularea deciziilor Comisiei Europene din 7 septembrie 2009, în măsura în care prin ele se impune domnului Hecq să suporte cheltuielile și onorariile medicului pe care l-a desemnat pentru a-l reprezenta în cadrul comisiei medicale, precum și jumătate din cheltuielile și onorariile celui de al treilea medic din comisia medicală, desemnat de comun acord.
2. Respinge ca neîntemeiată cererea prin care se urmărește anularea deciziilor din 7 septembrie 2009, în măsura în care prin acestea se refuză recunoașterea unei rate de invaliditate permanentă a domnului Hecq.
3. Domnul Hecq suportă toate cheltuielile de judecată.

⁽¹⁾ JO C 221, 14.8.2010, p. 61.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Ședința plenară)
din 27 septembrie 2011 — De Nicola/BEI**

(Cauza F-55/08 DEP)

(Funcție publică — Procedură — Stabilirea cheltuielilor de judecată — Cheltuieli recuperabile — Cheltuieli necesare — Onorariu plătit de o instituție avocatului său — Obligația reclamantului care cade în pretenții de a suporta aceste onorarii — Principiul egalității de tratament — Protecție jurisdicțională efectivă — Condiții)

(2011/C 362/41)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamant: De Nicola (Strassen, Luxemburg) (reprezentant: L. Isola, avocat)

Pârâtă: Banca Europeană de Investiții (BEI) (reprezențanți: doamna F. Martin, agent, asistată de A. Dal Ferro, avocat)

Obiectul

Cerere de stabilire a cheltuielilor de judecată depusă de pârâtă ca urmare a Hotărârii Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 30 noiembrie 2009, pronunțată în cauza F-55/08.

Dispozitivul

Quantumul cheltuielilor de judecată care pot fi recuperate de Banca Europeană de Investiții în cauza F-55/08, De Nicola/BEI, se stabilește la 6 000 de euro.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia)
din 12 septembrie 2011 — Cervelli/Comisia**

(Cauza F-98/10) ⁽¹⁾

(Funcție publică — Funcționari — Indemnizație de expatriere — Cerere de reexaminare — Fapte noi și substanțiale — Acțiune vădit inadmisibilă)

(2011/C 362/42)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Cervelli (Bruxelles, Belgia) (reprezențanți: J. R. García-Gallardo Gil-Fournier și M. Arias Díaz, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezențanți: J. Currall și D. Martin, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei Comisiei prin care se refuză acordarea indemnizației de expatriere reclamantei.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea ca vădit inadmisibilă.
- 2 Doamna Cervelli suportă toate cheltuielile de judecată.

(¹) JO C 13, 15.1.2011, p. 42.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia)
din 28 septembrie 2011 — Hecq/Comisia**

(Cauza F-12/11) (¹)

(Funcție publică — Boală profesională — Stabilire a invalidității — Cerere de reluare a activității profesionale — Cerere de daune interese)

(2011/C 362/43)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgia) (reprezentant: L. Vogel, avocat)

Pârâtă: Comisia (reprezentanți: J. Currall și D. Martin, agenți)

Obiectul

O acțiune având ca obiect anularea deciziei implicite de respingere a cererii reclamantului prin care se urmărește reluarea activităților sale profesionale și plata completă a remunerației sale de funcționar, calculată de la 1 august 2003, precum și plata de daune interese, toate acestea majorate cu dobânzi de întârziere calculate la rata de 7 % pe an, începând de la 1 august 2003

Dispozitivul

1. Respinge cererea ca vădit inadmisibilă.
2. Domnul Hecq suportă toate cheltuielile de judecată.

(¹) JO C 113, 9.4.2011, p. 22.

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

